

彌撒時間

星期六下午四時卅分（粵語）

星期日上午九時卅分（英語）

上午十一時正（粵語 / 國語）

平日彌撒：

星期二至星期五上午十一時（粵語）

Mass Schedule :

Saturday 4:30 p.m. (Cantonese)

Sunday 9:30 a.m. (English)

11:00 a.m. (Cantonese / Mandarin)

Weekday Masses :

Tuesday to Friday 11:00 a.m. (Cantonese)

堂區辦事處辦公時間：

星期二至星期五 上午十時至下午二時

星期六、日及一 休息

公眾假期 休息

Parish Office Operated Hours:

Tuesday to Friday 10:00 a.m. to 2:00 p.m.

Saturday, Sunday & Monday Close

Statutory Holidays Close

主日彌撒捐獻				(Online Donation)
Weekend Collections			Feb 27th	
主日彌撒捐獻	Sunday Collection		\$ 3,465.00	\$ -
特別捐獻	Special Offering		\$ 348.24	\$ -
「齊心合力, 事主事人」	Together We Serve		\$ 595.00	\$ -
聖堂維修	Building Fund		\$ 405.00	\$ -
聖誕及新年捐獻	Christmas & NY Offering		\$ -	\$ -

教宗 2024 年 3 月祈禱意向：請為我們時代的殉道者、基督的見證人祈禱

教宗方濟各在介紹他三月份的祈禱意圖時，決定分享一個故事，他說我想告訴你們一個反映當今教會的故事。這是一個鮮為人知的信仰見證的故事。

在訪問希臘萊斯沃斯島難民營時，一名男子告訴我：「聖父，我是穆斯林，我的妻子是基督徒。恐怖分子來到我們國家，他們看著我們並詢問我們的宗教信仰。他們看到我妻子帶著十字架，就叫她把十字架丟在地上。她沒有照做，於是他們就當著我的面割了她的喉嚨。」這是歷史中曾發生過的。

我知道他沒有懷恨在心，他專注於妻子愛的榜樣，對基督的愛使她接受並忠於基督，直至死亡。

弟兄姊妹們，我們中間總有殉道者，這是我們走在正確道路上的標誌。

一位知情人士告訴我，今天的殉道者比初期教會還多。

殉道者的勇氣、殉道者的見證，是所有人的祝福。

祈願那些在世界各地因福音緣故而冒著生命危險的人們，能以他們的勇氣和傳教熱忱來激勵教會。 並且讓我們向殉道恩寵敞開心門。

（節錄自：梵蒂岡新聞網）

愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Email: edmontonchineseeparish@gmail.com Website: edmontonchineseeparish.org

堂區通訊 Parish Newsletter

牧職人員：

主任司鐸 秦英神父

執事 劉贊願

Pastor : Rev. Dominic Qin

Deacon : Francis Lau

二零二四年三月三日  
March 3<sup>rd</sup>, 2024.

四旬期第三主日  
Third Sunday of Lent

Pope's March prayer intention: For the martyrs of our day

Pope Francis releases his prayer intention for March, asking for prayers for the martyrs of our day, and recalling a story he was told by a widowed Muslim man who recounted the martyrdom of his Christian wife as she defied terrorists.

"For the martyrs of our day, witnesses to Christ". In the new release from The Pope Video, Pope Francis requests prayers for the new martyrs of our day so that they might “imbue the Church with their courage and missionary drive.”

Introducing his prayer intention for the month of March, Pope Francis decides to share a story which he says, "is a reflection of the Church today" and one that is "the story of a little-known witness of faith".

He recalls the story of a widowed man whom he met when he visited a refugee camp in Lesbos. The man, a Muslim, recounted the harrowing story of how his wife, who was Christian, was asked by terrorists to throw a crucifix to the ground. "She didn't do it, and they slit her throat in front of me", the man told the Pope.

Pope Francis notes that this man "held no grudges", and was instead "focused on his wife's example of love, a love for Christ that led her to accept, and to be faithful to the point of death".

The Holy Father emphasises that there will always be martyrs among us and that "this is a sign that we are on the right path" as the courage and witness of the martyrs, "is a blessing for everyone". The Pope continues, "I have been told that there are more martyrs today than at the beginning of Christianity."

Thus, Pope Francis invites all the faithful to pray for those who risk their lives for the Gospel, all over the world, so that they "might imbue the Church with their courage and missionary drive and be open to the grace of martyrdom".

Source : Vatican News

## [烏克蘭、加拿大和教會]

加拿大教會理事會於 2 月 24 日俄羅斯入侵烏克蘭兩週年紀念日，發布了一封牧函，[烏克蘭、加拿大和教會] 呼籲為結束烏克蘭戰爭祈禱。

卡加利教區主教 William T. McGrattan 以 CCCB 加拿大天主教主教團主席的身份，和 45 名其他教會領導人聯署這封信。

我們祈求這場戰爭造成的苦難和無辜生命的損失能夠迅速結束。我們祈求和平之王耶穌與所有受苦的人同在，並在我們滿懷希望地等待時與我們同在。

仁愛和忠信必彼此相迎，正義與和平必彼此相親。(聖詠 85:11)

The Canadian Council of Churches has released a pastoral letter, **Ukraine, Canada and the Church**, calling for prayers to end the war in Ukraine. Its release anticipates the two-year anniversary of the start of Russia's invasion of Ukraine, which will be this Saturday, 24 February 2024.

The Most Rev. William T. McGrattan (Diocese of Calgary), in his capacity as President of the CCCB, is one of the 45 leaders who have signed the letter.

We offer our prayers that the sufferings and innocent loss of life caused by this war will be brought to swift end. We pray that Jesus, the Prince of Peace, will be with all those who are suffering, and with us, as we wait in hopeful expectation.

May truth and mercy meet. May justice and peace kiss. (Psalm 85:10).

The Pastoral Letter can be read through the link,  
<https://conseildeseglises.ca/wp-content/uploads/2024/02/ENG-Ukraine-Pastoral-Letter-2024-FINAL-Feb-16-1.pdf>

## 三月十九日 (星期二) - 修和聖事日

今年本堂的修和聖事日，定於三月十九日 (星期二) 舉行。秦神父會於當天上午九時三十分至十時三十分，下午二時三十分至四時三十分正為教友辦理修和聖事。

### **Tuesday, March 19<sup>th</sup> - The Sacrament of Reconciliation**

This Lenten season, the Sacrament of Reconciliation is scheduled on Tuesday, March 19<sup>th</sup>. Father Qin will be hearing your confession from 9:30 am to 10:30 am and from 2:30 pm to 4:30 pm.



**夏令時間** 將於三月十日開始，請於星期六晚上臨睡前將時鐘撥快一小時。

**Daylight Saving** will begin on Sunday, March 10<sup>th</sup>. Make sure you move your clock an hour forward before you go to bed Saturday night.

## 2023 捐獻報稅單

2023 年捐獻報稅單經已準備好，我們將按教友選擇的收取方式分發給個別教友。請於收到報稅單後，查看單據上的姓名及地址，如有任何不符，請聯絡堂區辦事處作出更正。

### **2023 Donation Tax Receipts**

The 2023 donation tax receipts are ready. We will distribute them according to the receiving method confirmed by each parishioner. Please review the name and address as printed in the receipt. Should there be any discrepancy, please contact the parish office to update.

### **食物庫 ( Food Bank ) 收集食物**

為表示基督徒相親相愛，彼此服侍，由現在開始至三月三十一日 (即復活主日)，本堂區將會為本市食物庫 ( Food Bank ) 收集食物及現金捐獻，獻給有需要者以表示愛心。凡教友以現金或支票捐獻，請取用信封，將你們的信封號碼填上及直接投入辦事處門口的信箱內。

### **Collection for Food Bank**

To express our Christian love and generosity to those in need, from now until March 31<sup>st</sup> (Easter Sunday), the parish will collect non-perishable food or cash donation for the Food Bank. If you wish to make cash donation, please mark your donation number on the envelope provided, and drop it into the mailbox located at the parish office door.

### **四旬期英語退省**

堂區將於三月十七日星期日舉行英語四旬期退省。我們誠意邀請了 St Teresa parish 的 Sister Cristina Naranjo 作為本次退省的神師。主題是 Journeying Together in the Season of Love and Sacrifice。堂區將會提供簡單午餐。當日亦同時會舉行青少年四旬期退省，所有已初領聖體的十三歲或以下的青少年均可參加。報名可在詢問處的報名表登記或登陸堂區網站作在線報名。報名截止日期為三月十四日。其他詳情，請參閱張貼於堂區內的海報。

### **English Lenten Retreat**

Our parish will host the English Lenten retreat on Sunday, March 17<sup>th</sup>. We have invited Sister Cristina Naranjo from St. Teresa parish to be our spiritual director. The theme is Journeying Together in the Season of Love and Sacrifice. On the same day, the parish will also host a youth retreat for children aged 7 to 13. Both retreats can be registered at the parish information desk or through parish website. Deadline for registration is March 14. Free lunch will be provided. Please refer to the poster at the parish for other details.

### **猶太教堂停車場**

三月十日及三月二十四日兩個星期日，猶太教堂將舉辦活動。請教友於這兩天避免使用他們的停車場。

### **Parking at Synagogue**

On Sunday March 10<sup>th</sup> and March 24<sup>th</sup>, there will be events held in the Synagogue. Please do not use their parking lot during these two days.